



March 21, 2008

### Latest News

#### Index

- Representative Mr Zhou Jianyuan suggested amending the Criminal Law of PRC to severely punish buyers of trafficked women
- Members of Chinese People's Political Consultative Conference (CPPCC) National Committee suggested adding the charge of forced labour by violence to the black kiln case
- Public Security Representative of the People's Congress of PRC: General Secretary of the Communist Party of China discussed community policing with us
- Overview of the reform of State Council agencies
- Ministry of Public Security (MPS) and 14 other ministries discuss the reform of household management system

#### 《反拐新闻文摘》目录

- 周建元代表建议修改刑法严惩收买被拐卖妇女者
- 政协委员针对黑砖窑案提议设暴力强迫劳动罪
- 公安系统全国人大代表：总书记和我们共话社区警务
- 国务院机构改革情况一览表
- 公安部等 14 个部委正协商户籍管理制度改革

### Article in Brief

#### **Representative Mr Zhou Jianyuan suggested amending the Criminal Law of PRC to severely punish buyers of trafficked women**

Full text: <http://www.law-star.com/cacnew/200803/110013960.htm>

Legal Daily, 10 March 2008: Representative of the People's Congress of PRC, Mr Zhou Jianyuan, pointed out that China's Criminal Law only severely punishes the traffickers while the punishments for buyers are few and less serious. This is a systematic loophole and one of the important reasons why the problem of trafficking in women and children have not been eliminated over the years. He suggested that Article 241 of the Criminal Law be amended to read "Those who purchase trafficked women and children are to be sentenced to 3 to 7 years in prison". Also, he suggested that Clause 6 of Article 241 "Those who do not abuse purchased children and not obstructing efforts to rescue them may not be investigated for their criminal liability" should be amended.

#### **As a result of the black kilns case, members of Chinese People's Political Consultative Conference (CPPCC) National Committee suggested establishing a new crime of forced labour by violence**

Full text: [http://news.xinhuanet.com/legal/2008-03/11/content\\_7762532.htm](http://news.xinhuanet.com/legal/2008-03/11/content_7762532.htm)

Yanzhao City News,, 11 March 2008: Members of the CPPCC National Committee, Ji Yonghua, Jiang Hualiang, Xing Xinhui, Yang Baokui and others proposed to the CPPCC to amend the Criminal Law of the PRC by establishing new crimes of forced labour by violence and slavery.

## **Public Security Representative of the People's Congress of PRC: General Secretary of the Communist Party of China discussed community policing with us**

Full text:

<http://www.mps.gov.cn/cenweb/brjlCenweb/jsp/common/article.jsp?infoid=ABC00000000000043577&category=100101>

Public Security Daily, 10 March 2008: On page 26 of report on the work of the government by Premier Wen, it said: "to reform and enhance the work of urban-rural community policing and to strengthen the service and management of the migration population." According to the representative of the People's Congress of PRC and director-general of the Public Security Department of the Xinyi city of the Jiangsu province, this is the first time the work of community policing has been included in the report on the work of the government. This demonstrates the high level of attention the Party and the people are paying to the work.

## **Overview of the reform of State Council agencies**

Full text:

<http://uniap.law.pku.edu.cn/article/Details.asp?NewsId=1399&Classid=-9&ClassName=新闻动态>

Xinhua, 11 March 2008: According to the reform plan released on 11 March, the State Council will restructure the Ministry of Industry and Informationisation, the Ministry of Transport, the Ministry of Human Resources and Social Security, the Ministry of Environmental Protection, and the Ministry of Housing and Urban-Rural Development. After the restructuring, 27 ministries will make up the State Council in addition to the General Office.

## **Ministry of Public Security (MPS) and 14 other ministries discuss the reform of household management system**

Full text: <http://www.chinanews.com.cn/gn/news/2008/03-04/1180627.shtml>

Xinhua Web, 4 March 2008: The draft *Suggestions from the MPS on the Further Reform of Household Management System* has been completed and is now undergoing additional amendments and improvements. Led by the State Council, 14 ministries involving the MPS, National Development and Reform Commission, the Ministry of Labour and Social Security and others are actively discussing matters relating to the reform of household registration. The goals of the reform are to establish a unified system between cities and rural towns, to loosen up restrictions on household transfer, and to encourage regular migration.

## **周建元代表建议修改刑法严惩收买被拐卖妇女者**

摘自: <http://www.law-star.com/cacnew/200803/110013960.htm>

全国人大代表周建元指出,我国刑法着重处罚人贩子,对收买者则处罚较轻、较少,这种制度上的疏漏,是多年来我国妇女儿童被拐卖现象未得到根治的重要原因之一。建议:将刑法第 241 条第一款修改为"收买被拐卖的妇女、儿童的,处三年以上七年以下有期徒刑";并建议取消刑法第 241 条第六款中,收买者"对被卖儿童没有虐待行为,不阻碍对其进行解救的,可以不追究刑事责任"这一规定。(法制日报 记者王晓雁 2008.03.10)

## **政协委员针对黑砖窑案提议设暴力强迫劳动罪**

摘自: [http://news.xinhuanet.com/legal/2008-03/11/content\\_7762532.htm](http://news.xinhuanet.com/legal/2008-03/11/content_7762532.htm)

全国政协委员吉永华、蒋华良、邢新会、杨宝奎等人联名向大会提交提案,建议修改《刑法》,设立暴力强迫劳动罪。此外,还应增设奴役罪。(记者王小波 燕赵都市报 2008.3.11)

## **公安系统全国人大代表:总书记和我们共话社区警务**

摘自:

<http://www.mps.gov.cn/cenweb/brjlCenweb/jsp/common/article.jsp?inoid=ABC000000000000043577&category=100101>

在温家宝总理作的政府工作报告中，“改革和加强城乡社区警务工作，加强流动人口服务和管理”写在第 36 页。“这是社区警务工作首次写进政府工作报告，体现了党和人民对这项工作的高度重视。”全国人大代表、江苏省新沂市公安局局长刘丽涛说。（来源：人民公安报 记者：庄会宁 唐楠 郝帆 2008-03-10）

### 国务院机构改革情况一览表

摘自：

<http://uniap.law.pku.edu.cn/article/Details.asp?NewsId=1399&Classid=-9&ClassName=新闻动态>

根据 11 日披露的国务院机构改革方案，国务院将新组建工业和信息化部、交通运输部、人力资源和社会保障部、环境保护部、住房和城乡建设部。改革后，除国务院办公厅外，国务院组成部门设置 27 个。（新华网 2008.3.11）

### 公安部等 14 个部委正协商户籍管理制度改革

摘自：<http://www.chinanews.com.cn/gn/news/2008/03-04/1180627.shtml>

本报昨日(3 日)从权威渠道获悉,《公安部关于进一步改革户籍管理制度的意见》(送审稿)已经形成,正在进一步修改、完善中。由国务院牵头,包括公安部、国家发展和改革委员会、劳动保障部等 14 个部委正在积极协商户籍改革的事情。户籍改革的目标是建立城乡统一的户口登记制度,放宽户口迁移限制,引导人口的合理有序流动。(来源:成都商报 记者 廖卫华) 2008 年 03 月 04 日 来源:新华网

~ \* ~ \*

For more information about other UNIAP trafficking news digests, please contact the following:

- UNIAP Regional news digest: [uniap.mekong@un.or.th](mailto:uniap.mekong@un.or.th)
- UNIAP Cambodia news digest: [info.uniap.kh@undp.org](mailto:info.uniap.kh@undp.org)
- UNIAP China news digest: [uniapchina@yahoo.cn](mailto:uniapchina@yahoo.cn)
- UNIAP Lao PDR news digest: [phimmasone.thongphataysack@undp.org](mailto:phimmasone.thongphataysack@undp.org)
- UNIAP Myanmar news digest: [ayhtut.uniapmm@undp.org](mailto:ayhtut.uniapmm@undp.org)
- UNIAP Thailand news digest: [uniap\\_thai@un.or.th](mailto:uniap_thai@un.or.th)
- UNIAP Vietnam news digest: [uniapvietnam@vnn.vn](mailto:uniapvietnam@vnn.vn)

Publication of the information herein does not constitute an official endorsement or approval by the United Nations Inter-Agency Project against Human Trafficking in the Greater Mekong Sub Region China. The views, opinions, and validity of information expressed are solely the responsibility of the original source.

If you have been sent this News E-Digest by a colleague and would like to subscribe, send an email with the word ‘Subscribe’ in the subject line to [uniapchina@yahoo.com.cn](mailto:uniapchina@yahoo.com.cn). If you do not wish to receive further messages from UNIAP China Team, please notify us by replying to this message and typing "unsubscribe" in the subject line.

Previous editions of UNIAP China News E-Digest can be found in our Website: <http://uniap.law.pku.edu.cn>

If you have any human trafficking news/ advocacy/ events/ others that you would like to circulate via the UNIAP China News Digest, please send your submissions and your contact detail to this email address.

